



安装说明书 / INSTALLATION INSTRUCTIONS

G系列单双/单双三托盘叉 G - Series Multiple Load Pallet Handler



官方微信号 天猫旗舰店

 服务热线
Customer Service Hotline

40088 57315

目录 CONTENTS

介绍	INTRODUCTION	1
特别定义	SPECIAL DEFINITIONS	2
推荐供油系统	RECOMMENDED HYDRAULIC SUPPLY	3
对叉车的要求	TRUCK REQUIREMENTS	4
安装	INSTALLATION	6

这本手册提供了卡斯卡特单双托盘叉的安装指导.按照以下建议的安装程序进行安装将获得理想的效果.如果您有任何问题或需要更多的信息请和您最近的卡斯卡特服务部门联系(见背面).

在属具安装时务必仔细阅读分布在这本手册里的含有警告的强调安全内容.

重要提示:工况条件的变化会降低属具的性能和承载能力并导致质量保证政策的失效.如需要任何调整,请联系卡斯卡特(厦门).

This Manual provides instructions for installing the Cascade Muti-Purpose Handler. Follow the suggested installation procedures for best results.If you have any questions or need more information, contact your nearest Cascade Service Department(see back cover).

Read the **WARNING** statements placed throughout this manual to emphasize safety during attachment installation.

IMPORTANT: Field alternations may impair performance or capability and

介绍 / INTRODUCTION

这本手册包含了卡斯卡特G系列单双托盘叉的安装等内容。

这些属具能够以最小限度的维护保养实现持久的正常工作的操作。这样的设计为叉车驾驶员提供了良好的视野并提供了最佳的搬运方式。

所有属具的相关信息都反映在产品铭牌上的产品编号里。如果铭牌丢失,仍可在框架左边(驾驶员的角度)的顶部设法找到钢印编号。

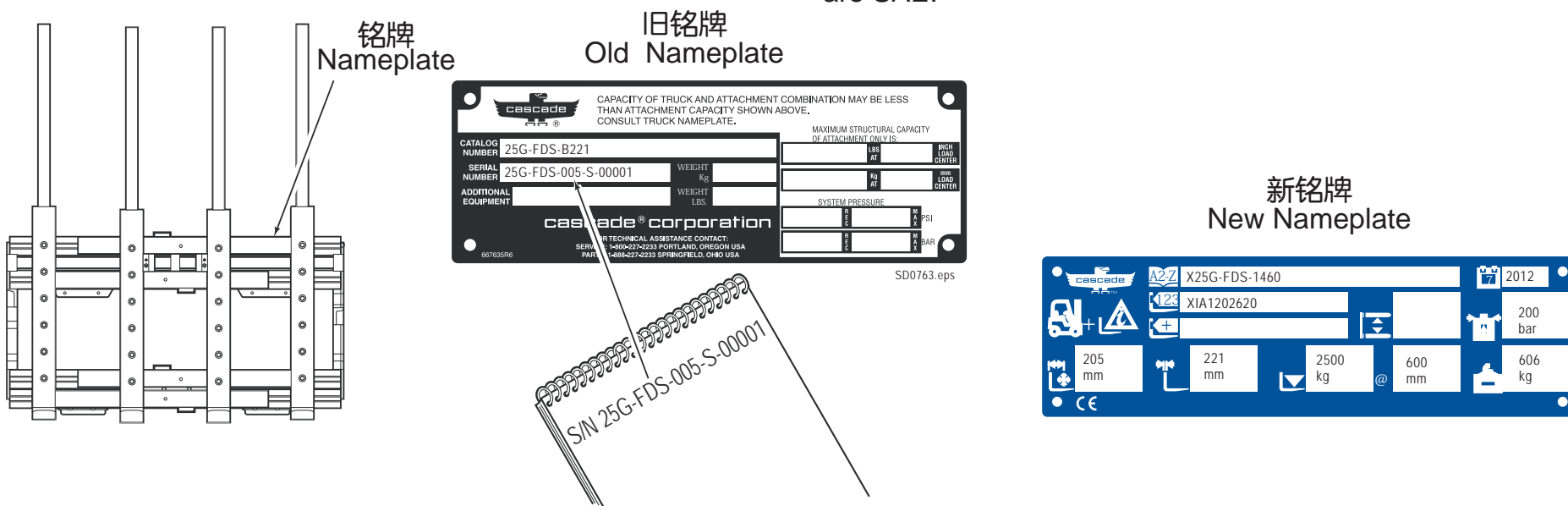
重要提示:属具上所有的软管, 钢管与接头的规格都是SAE标准。

This manual provides the Installation for CascadeG-Series Multiple Load Handlers.

These attachments are designed for continuous-duty operations with minimal maintenance. They offer exceptional visibility for the lift truck driver and provide optimized load handling.

In any communication about the attachment, refer to the Product ID number stamped on the nameplate as shown. If the nameplate is missing, the numbers can be found stamped on the top left side (driver's view) of the frame.

IMPORTANT: All hoses, tubes and fittings on the attachments are SAE.



特别定义



SPECIAL DEFINITIONS

本手册含有一些特别提示.操作前务必仔细阅读所有的"警告"和"注意"。"重要提示"和"备注"则作为具有特定意义或简化工作的信息提供。

The statements shown appear throughout this Manual where special emphasis is required.

Read all **WARNINGS** and **CAUTIONS** before proceeding with any work.- Statements labeled

IMPORTANT and **NOTE** are provided as additional information of special significance or to make the job easier.



警告: 所示内容必须切实牢记、以免造成人身伤害.

WARNING- A statement preceded by WARNING is information that should be acted upon to prevent bodily injury. A WARNING is always inside a ruled Box.

注意: 此类标识的内容必须遵守,以免造成设备损坏。

CAUTION- A statement preceded by CAUTION is information that should be acted upon to prevent machine damage.

重要提示: 这种提示包含特定信息。

IMPORTANT- A statement preceded by IMPORTANT is information that possesses special significance.

备注: 这种标识所含信息便于简化您的工作。

NOTE - A statement preceded by NOTE is information that is handy to know and may make your job easier.

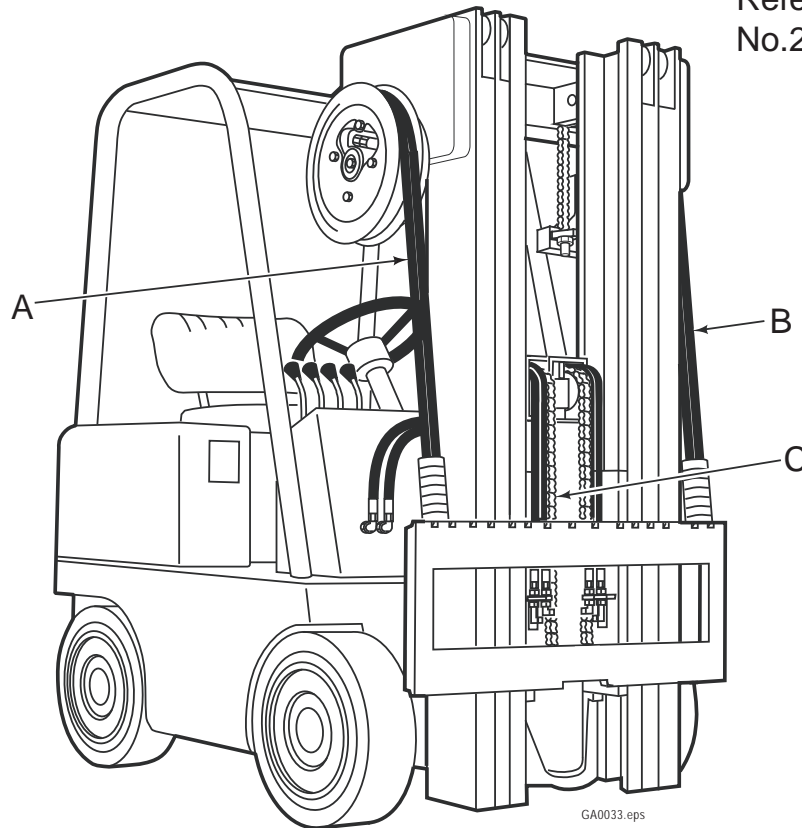
推荐供油系统

RECOMMENDED HYDRAULICK SUPPLY

G系列单双托盘叉工作时供油系统如下所列

- 调距与侧移功能使用的所有的软管和接头至少是6号的规格,也就是最小内通径是0.28英寸(7毫米)大小.

为了正确地选用与叉车门架相适应的卷管器.请参阅卡斯卡特卷管器选型指南(手册P/N212199)



The G-Series Multi-Pallet Handler will operate with any of the hydraulic supply arrangements listed below.

- All hoses and fittings for FORK POSITION and SIDESHIFT functions should be at least No.6 with a minimum internal diameter of 0.28 in.(7 mm).

Refer to Cascade Hose & Cable Reel Selection Guide, Part No.212199, to select the correct hose reel for the mast and truck

非侧移式

- A 右侧两管式细管卷管器或者
- B 左侧两路式细管卷管器或者
- C 内系同步油路

带侧移式

- A 和 B
- 右侧和左侧两管式细管卷管器.
- 或者C 双内系同步油路.

Non-Sideshifting

- A RH THINLINE 2-Port Hose Reels **OR**
- B LH THINLINE 2-Port Hose Reels **OR**
- C Mast single internal hose reeving

Sideshifting

- A and B
- RH and LH THINLINE 2-Port Hose Reels **OR**
- C Mast double internal hose reeving

对叉车的要求

T RUCK REQUIREMENTS

叉车供油压力 Truck Relief Setting

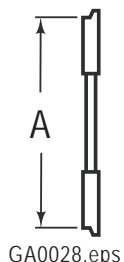
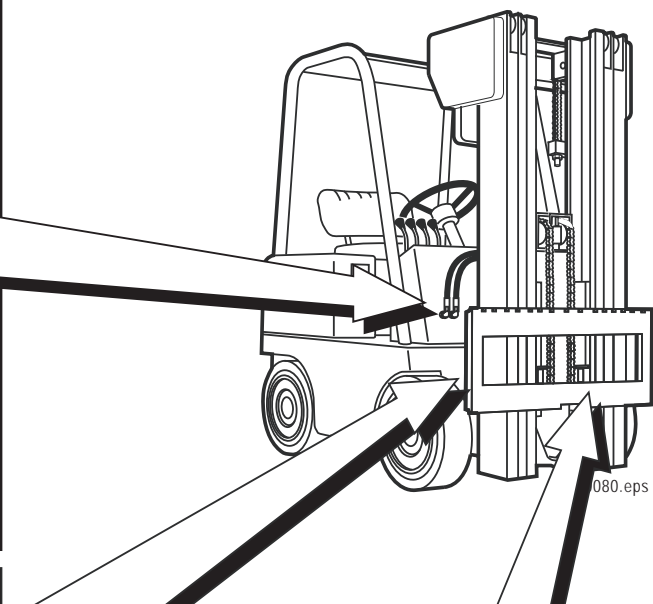
推荐压力值(Recommended Pressure):160bar(2600 psi)
 最大压力值(Maximum Pressure):200bar(2900 psi)

叉车供油流量 Truck Flow Volume^①

	最小值Min. ^②	推荐值Remmended	最大值Max. ^③
X22G,X25G,X28G,X32G	15LPM	26LPM	26LPM
FDS, FTS	(7GPM)	(7GPM)	(7GPM)

- ① 卡斯卡特G系列单双托盘叉兼容SAE10W的油基液压油标准参见Mil.规格 MIL-0-5606或MIL-0-2104B. 不推荐使用合成或水基液压油. 如果需要使用阻燃液压油,则必须采用特殊密封件. 详细请联系卡斯卡特.
 - ② 如果流量低于推荐值,会造成G系列单双托盘叉速度缓慢.
 - ③ 如果流量超过最大值,会造成过热,降低系统性能同时缩短液压系统的寿命.
- 1 Cascade G-Series Multiple Load Handlers are compatible with SAE 10W petroleum base hydraulic fluid meeting Mil. Spec. MIL-0-5606 or MIL-0-2104B. Use of synthetic or aqueous base hydraulic fluid is not recommended. If fire resistant hydraulic fluid is required, special seals must be used. Contact Cascade.
- 2 Flow less than recommended will result in reduced or unequal arm speed
- 3 Flow greater than maximum can result in excessive heating, reduced system performance and short hydraulic system life.

警告:叉车/属具的综合承载能力由叉车制造商决定,它可能比属具铭牌所标注的数值来得低。
WARNING:Rated capacity of the truck/attachment combination is a responsibility of the original truckmanufacturer and may be less than that shown onthe attachment nameplate. Consult the truck nameplate.



货叉架安装尺寸(A)ITA(ISO) Carriage Mount Dimension(A) ITA(ISO)		
	最小值Minumum	最大值Maximum
Class II	380.0mm(14.94in)	381.0mm(15.00in)
Class III	474.5mm(18.68in)	476.0mm(18.74in)

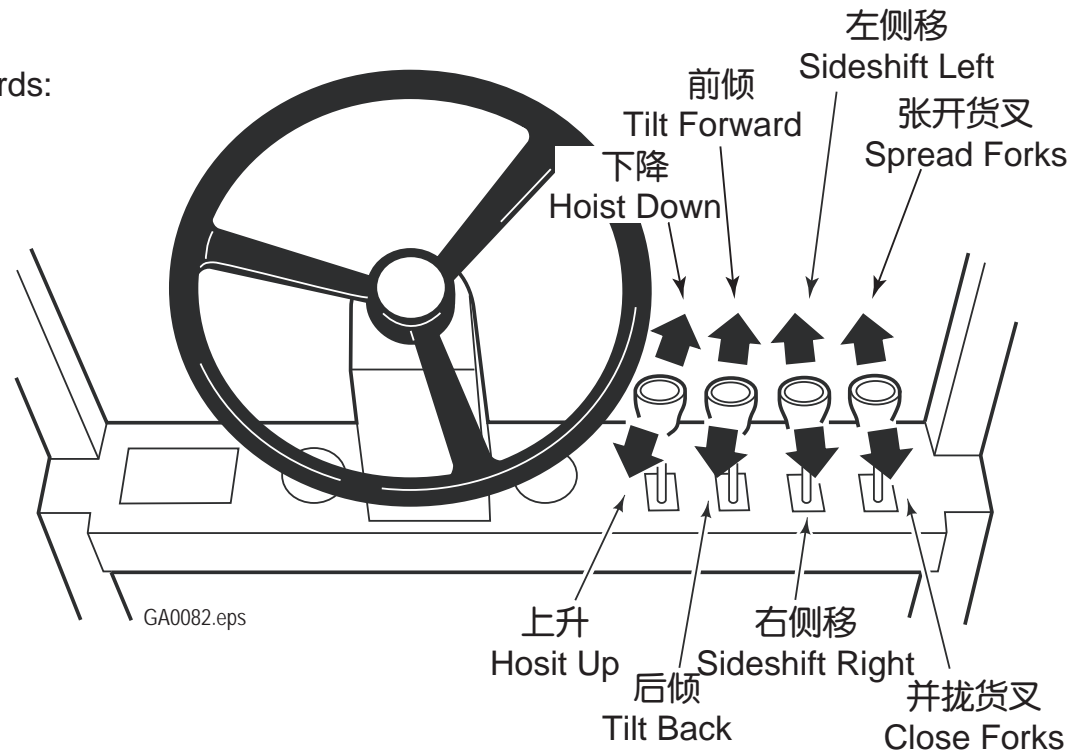
货叉架
 清除货叉架横梁和检测破损的凹坑。
Carriage
 Clean carriage bars and inspect for damaged notches.

多路阀功能

按照ITA(ISO)的标准检查下列功能:

Auxiliary Valve Functions

check for compliance with ITA(ISO) standards:



安装

INSTALLATION

按以下的步骤把单双托盘叉安装到叉车上.仔细阅读所有警告和注意.如果您不理解这个程序,向您的主管或就近的卡斯卡特服务部门询问.

Follow the steps shown to install the Multiple Load Handler on the truck. Read all WARNING and CAUTIONS carefully. If you don't understand a procedure, ask your supervisor or call the nearest Cascade Service Department for assistance.

1 起吊属具

A 拆下打包扎带.

B 把属具翻转到朝上的位置.

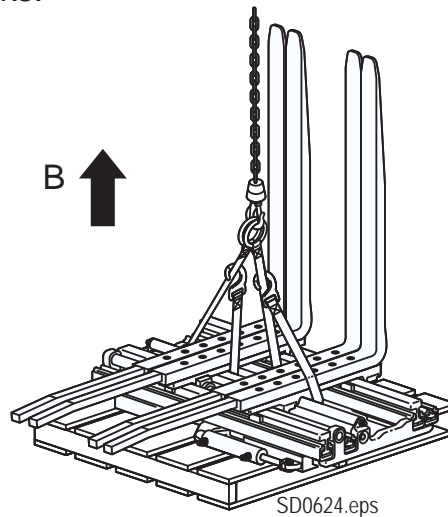
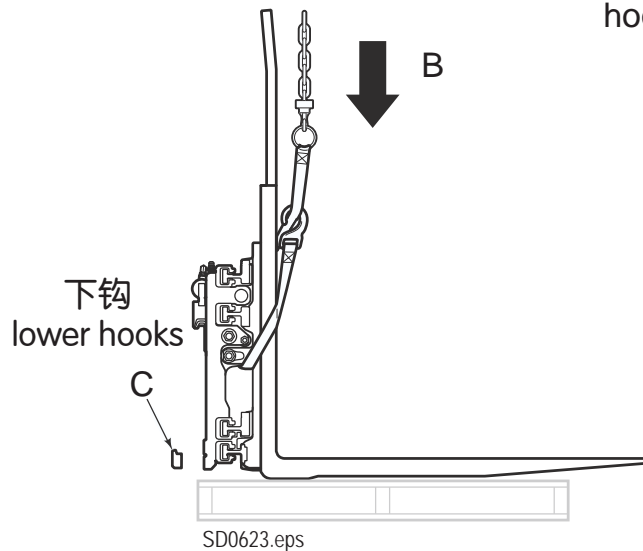
C 拆下下钩的螺栓.

Attach overhead hoist

A Remove banding.

B Set attachment upright on pallet.

C If equipped,remove bolt-on lower hooks.



2 拆下快换式下钩(若有此配置时)

A 将销从导向块中取出

B 将下钩向下转动向下转动下钩

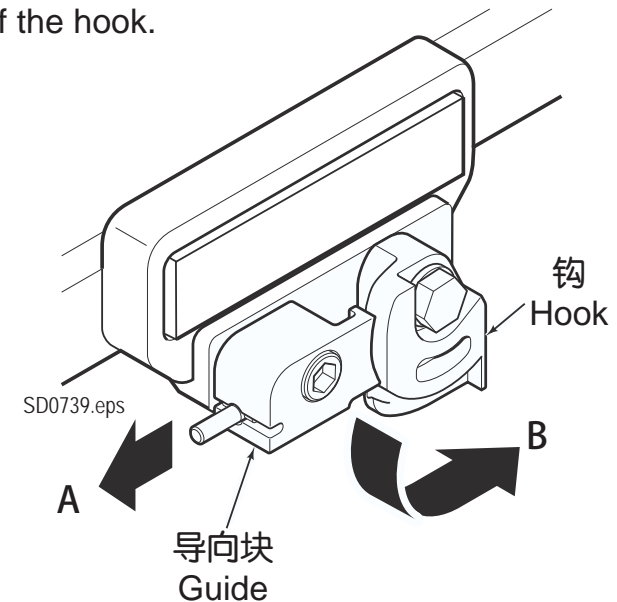
注意: 如果下钩堵塞,则用螺丝刀抵住下钩朝下表面的内凹孔处.

If equipped,unlock quick disconnect lower mounting hooks

A Pull pin from guide.

B Rotate hook downward.

NOTE: If the hook is jammed,place a screwdriver in the pocket/recess/hole located in the bottom surface of the hook.



警告: 确保属具重量(标注在铭牌上)不超过起吊设备额定载荷。



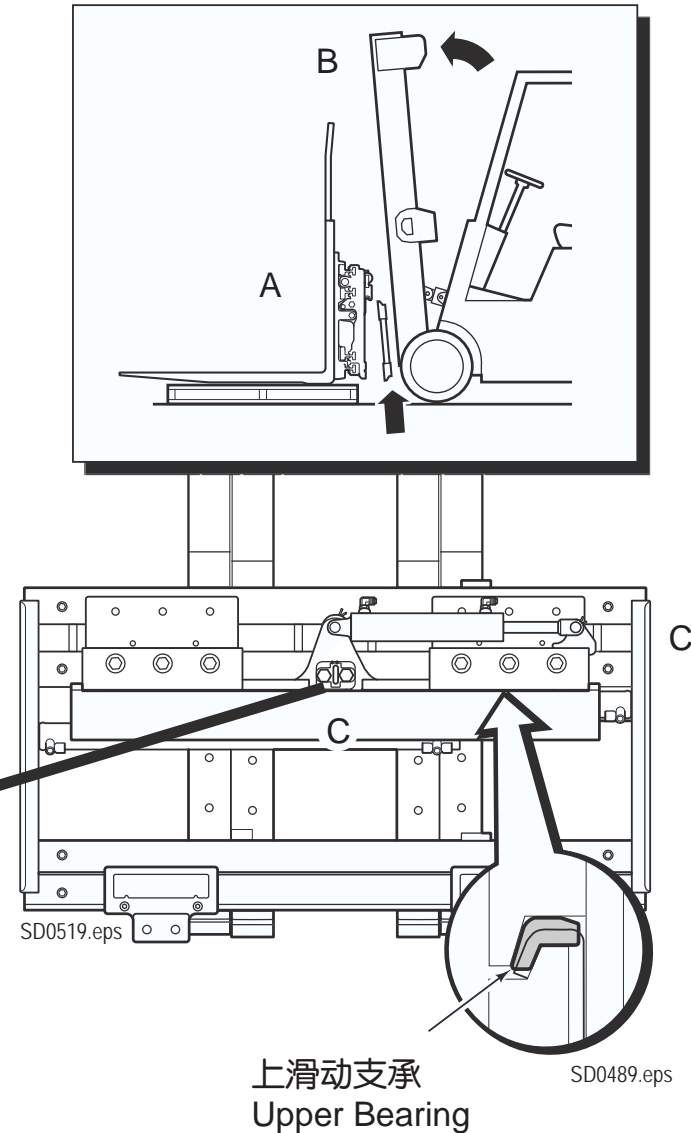
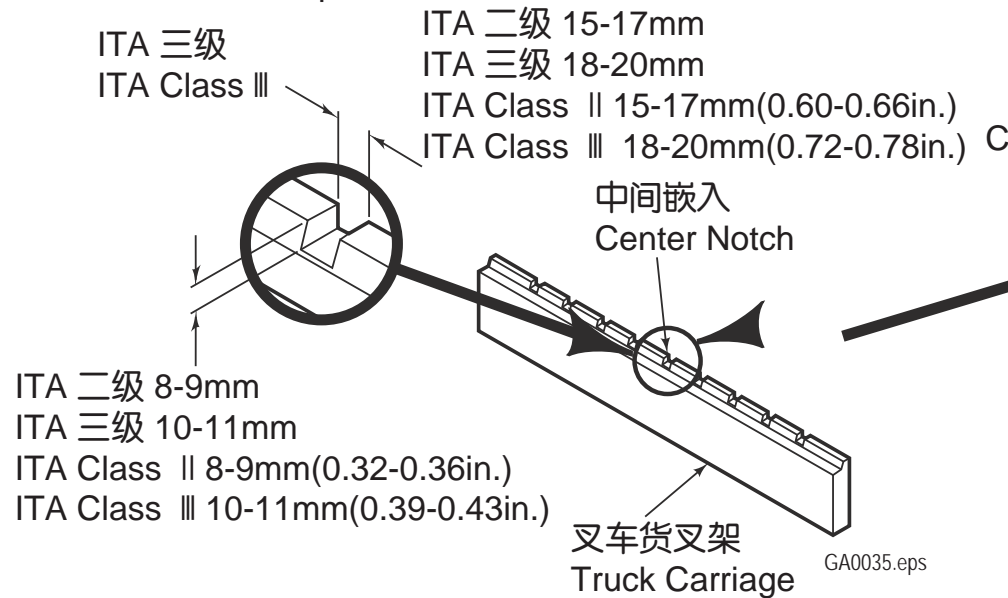
WARNING: Check the attachment weight (located on nameplate) to make sure the overhead hoist is at least.

3 属具挂装到叉车货叉架上

- A 叉车从属具背面靠上, 对中定位.
- B 货叉架前倾并提升起属具.
- C 属具上钩和叉车货叉架正确配合确保定位凸块正确嵌入货叉架上横梁正中槽口中.
- D 升起属具使之脱离托盘.

Mount attachment on truck carriage

- A Center truck behind the attachment
- B Tilt forward and raise carriage into position
- C Engage top mounting hooks with carriage. Make sure center locator the engages center notch on top carriage bar.
- D Lift attachment off pallet.

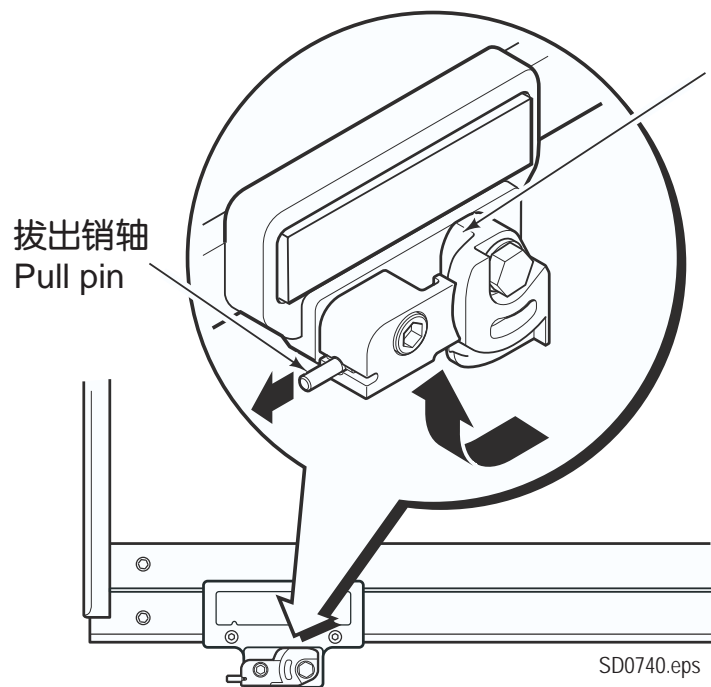


4

下钩安装

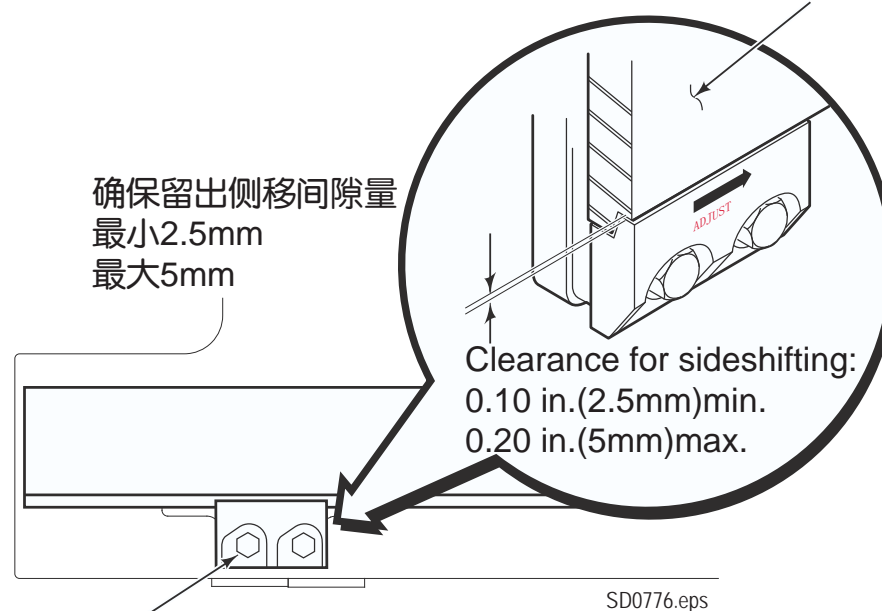
Install and engage lower hooks

向上转动下钩,松开锁轴
Rotate hook up and release pin



货叉架下横梁
Lower carriage bar

确保留出侧移间隙量
最小2.5mm
最大5mm



以扭矩值225Nm锁紧螺栓
Tighten capscrews to a double
torque of 165 ft-lbs.(225Nm)

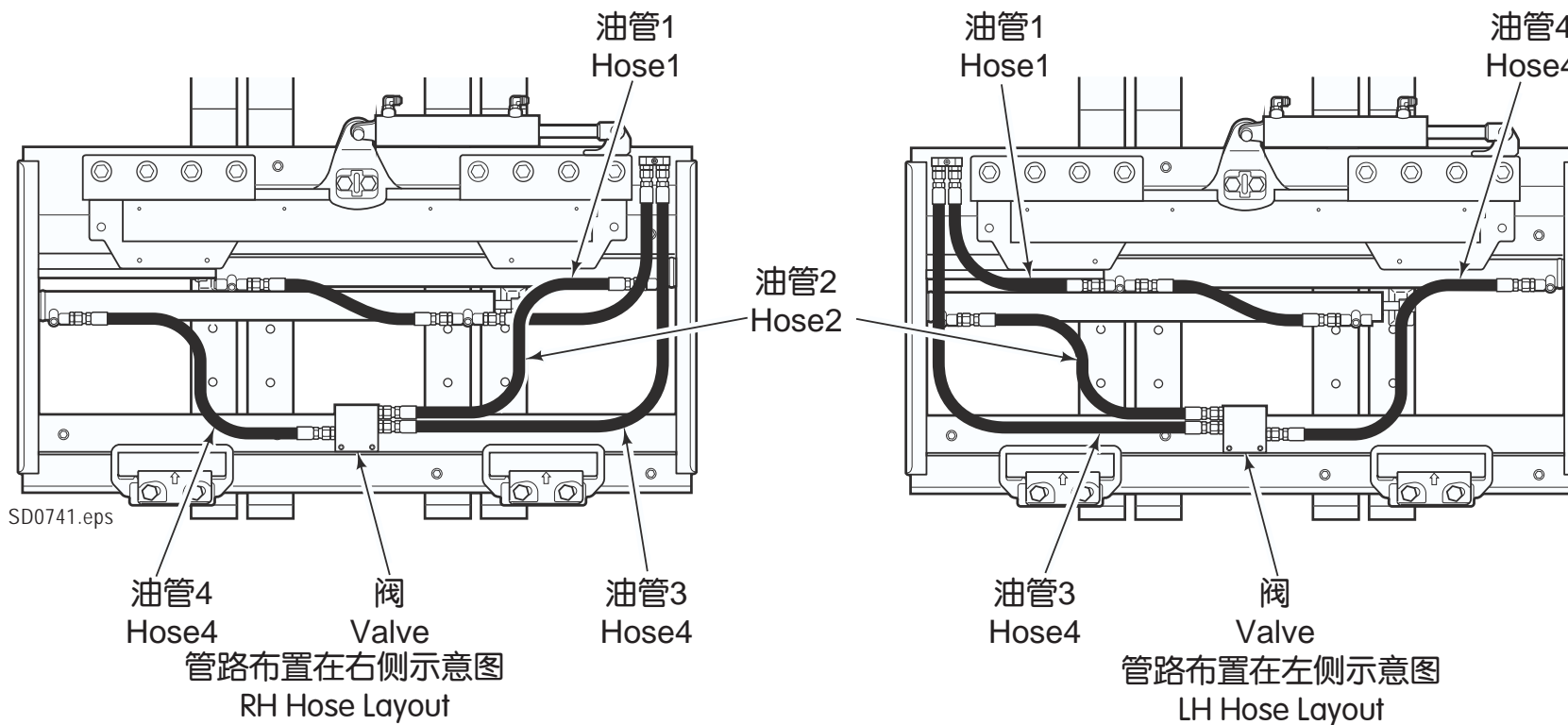
5

如果需要,可以把油路调到左侧

- A 断开管路同时卸下标签.
- B 将阀体调过来.用12Nm的力矩锁紧螺栓.
- C 重新连接好油管.

If required,convert to left hand fork control

- A Disconnect hoses and label.
- B Flip valve over. Tighten capscrews to 9 ft-lbs.(12 Nm).
- C Reconnect hoses as shown.



6

准备管路

- A 叉车的供油系统设置决定了连接管路的长度.
- B 软管切好长度以后,扣上管接头或者装上快换接头组件.

Prepare hoses

- A Determine hose lengths required for hydraulic supply configuration of truck.
- B Cut hoses to length install end fittings or quick-disconnect kits.

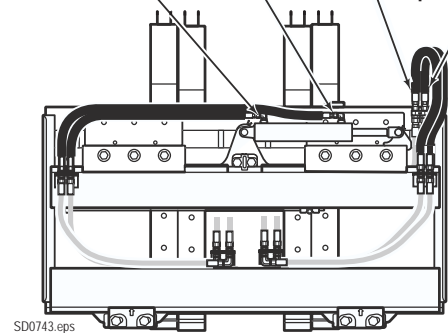
警告:属具控制阀与叉车货叉架之间联结的油管长度应确保左右侧移(±100mm)时油管能随之动作自如.

CAUTION: Allow extra hose length for sideshift movement of 4 in.(10cm) in each direction between attachment valve and truck carriage.

内系油路布置(左侧,右侧)

RH & LH INTERNEAL HOSE REEVING

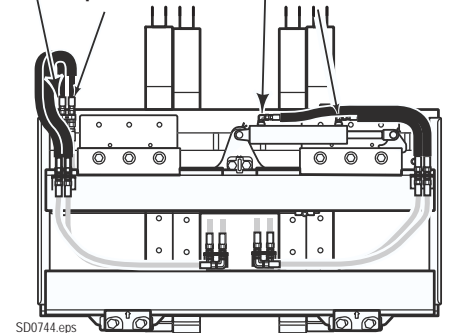
右侧移 Sideshift Right	左侧移 Sideshift Left	并拢货叉 Close Forks	并拢货叉 Close Forks	右侧移 Sideshift Right	左侧移 Sideshift Left
		张开货叉 Open Forks	张开货叉 Open Forks		



SD0743.eps

左侧油路用于控制侧移,
右侧油路用于控制货叉动作
LH Sideshift, RH Fork

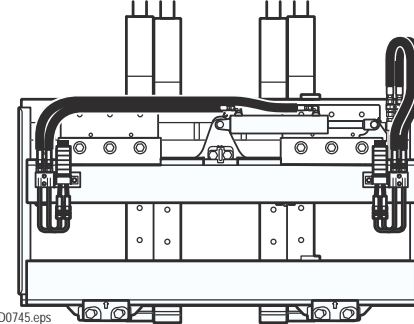
并拢货叉 Close Forks	并拢货叉 Close Forks	右侧移 Sideshift Right	左侧移 Sideshift Left
张开货叉 Open Forks	张开货叉 Open Forks		



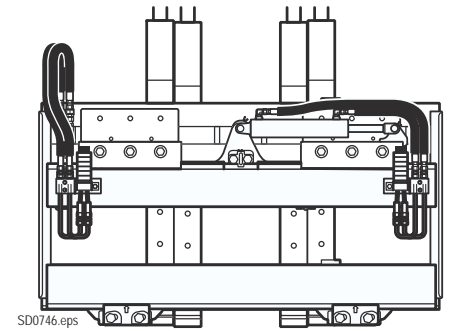
SD0744.eps

左侧油路用于控制货叉动作,
右侧油路用于控制侧移
LH Fork Control. RH

采用2个细管卷管器(左侧+右侧),两管式
RH & LH 2-PORT THINLINE HOSE



SD0745.eps



SD0746.eps

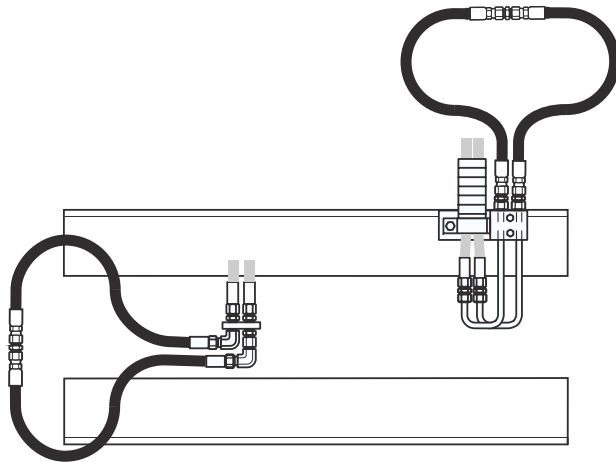
7

冲洗油管

- A 用接头连通油管.
- B 操作多路阀30秒钟.
- C 拆下接头 .

Flush hydraulic supply hoses

- A Install hoses using union fittings.
- B Operate auxiliary valves for 30 sec.
- C Remove union fittings.



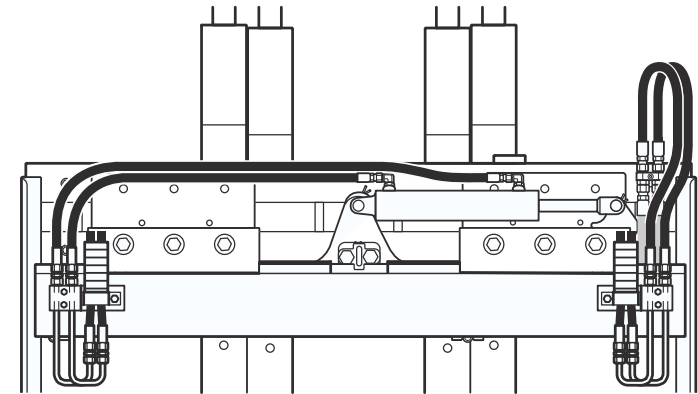
8

油路连接到属具油口

警告:当属具从叉车上卸下的时候,须先合拢货叉,再断开油路.

Connect hoses to attachment fittings

CAUTION: When removing attachment from truck, fully close the forks prior to disconnecting the supply hoses.



SD0747.eps

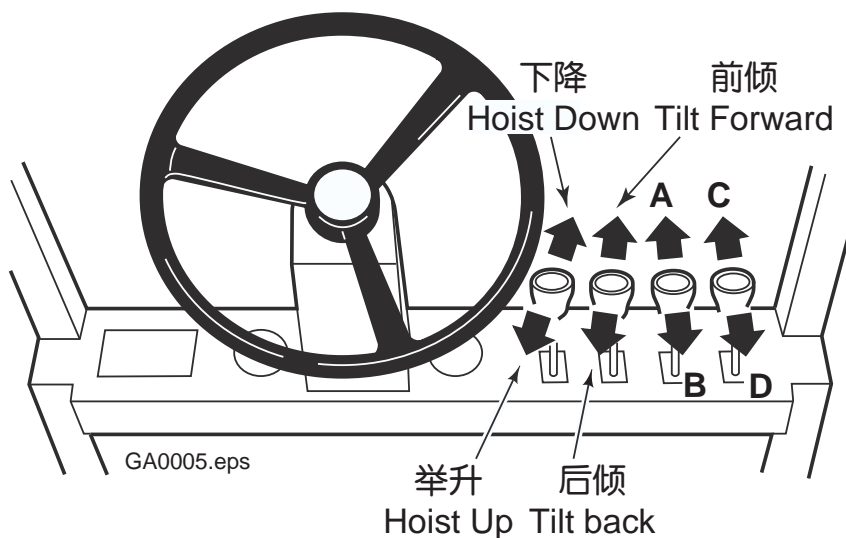
9

检测属具功能是否正常

- A 空,循环测试属具的全部动作数个来回.
- B 确保操作过程符合ITA(ISO)标准.
- C 装上最大负载.左右侧移.确保属具保持平滑和合适的速度.
- D 检查接头,阀体,配油块和油缸等处有无泄漏,检查属具动作是否平滑,速度是否符合要求.载时检测

Check attachment functions

- A With no load, cycle all attachment functions several times.
- B Check for operation in accordance with ITA(ISO) standards.
- C Lift a maximum load.Sideshift Left and Right. Check for smoothness and adequate speed.
- D Check leaks at fittings, valve, manifold and cylinders.



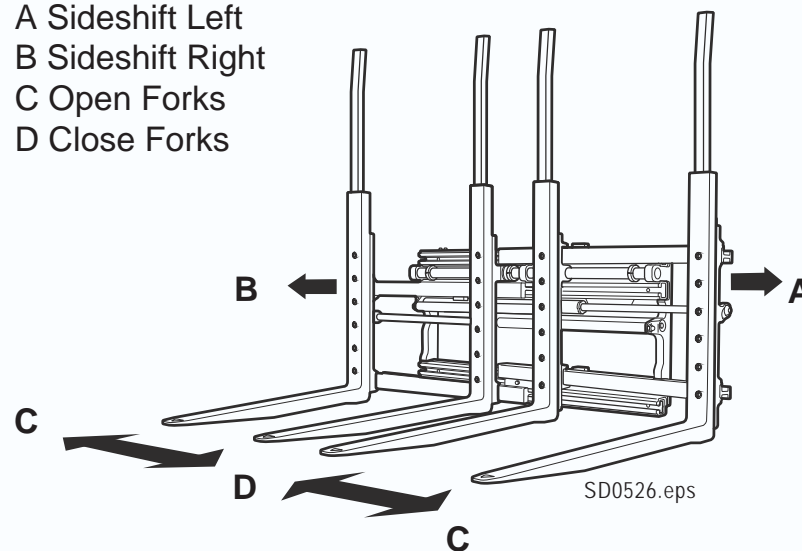
警告:在测试过程中.确保所有人员均在安全距离之外.
WARNING: Make sure all personnel are clear of the attachment during testing.

货叉分合和侧移动作

- A 左侧移
- B 右侧移
- C 张开货叉
- D 并拢货叉

FORK POSITION & SIDESHIFT

- A Sideshift Left
- B Sideshift Right
- C Open Forks
- D Close Forks



卡斯卡特（厦门）叉车属具有限公司

cascade xiamen forklift truck attachment co.,ltd

cascade corporation

www.cascorp.com.cn

地址：厦门市海沧区阳光路668号 邮编：361026
No.668 Yangguang Road, Haicang, Xiamen, Fujian, 361026 P.R.China
电话/Tel: 0592-6512500 传真/Fax: 0592-6512571
电子邮箱/E-mail: cascade@cascorp.com.cn